

# 2016年发现的侵华日军日记已翻译完成 《森冈周治日记》揭示南京大屠杀持续47天

本报记者 商越

**核心提示** 2016年发现的日本侵华士兵战时日记——《森冈周治日记》，经专家学者近一年的翻译整理，取得新成果。日记用3万多字记述一个侵华士兵两年的亲身经历，并配有行军作战图和照片。其中最重要的部分是南京大屠杀持续了47天，仅在尧化门就屠杀10万人以上。这是国内第一次发现南京大屠杀的准确数字。

**特写 TEXIE**

## 两年间 森冈参加几十次侵略战

在12月13日南京大屠杀死难者公祭日前夕，中国近现代史史科学学会、辽宁省“九一八”历史研究中心、渤海大学新闻与传播学院等单位共同举办“新发现日本侵华史料《森冈周治日记》学术研讨会”，介绍了《森冈周治日记》项目组学者一年来的翻译研究成果，并就下一步研究方向提出思路。

在辽阳发现的《森冈周治日记》，作者是侵华日军第16师团30旅团38联队一名普通普通兵森冈周治。这本日记长23.3厘米，宽16.5厘米，厚2厘米，共有198页3万多字。日记记录了从1937年8月25日森冈周治出征中国，到1939年8月7日他回日本休整，整整两年时间，他随所在部队侵略中国华北、华东、华中，参加几十次战斗和战役，其中就包括攻打南京和南京大屠杀。日记里还详细手绘了南京战、长城战、徐州战、商城战、大别山战等19幅行军作战图，图中明确标明了作战名称、行军路线、交通工具、主要时间和地点。

随同日记一起被发现的，还有三册影集，内含306张照片。这些物证的收藏者、本溪市纪委监委干部毛伟告诉记者，这本日记和三册影集是在辽阳市庆阳化工厂棚户区改造中，从老百姓家里收来的。庆阳化工厂前身是1937年日本投降后，驻守的日军和随军家属匆忙撤退，日记和影集被当地老百姓捡到保存至今。按照军令，日本投降以后，日军官方文件和侵华罪证被大量销毁，而日军士兵私人日记和影集却保留了下来，极为难得。

三册影集中，有侵华日军照片188张，森冈周治家人、中日风景民俗照片118张，包括东乡平八郎、乃木希典、东条英机、冈村宁次等战争罪犯的照片，一些师团旅团大佐军官的照片、38联队的集体合影和一些行军作战留影。其中还有一张38联队队长长助川静二照片。值得注意的是，在长助川静二照片的背面，特别标记助川于1938年8月1日晋升为30旅团少将，而其得以升迁的“战绩”，就是38联队在南京战役和南京大屠杀中犯下的滔天罪行。

此外，影集中还有多张日军扫荡村庄集结中国老百姓的照片、日军强迫中国老百姓排队进行细菌实验注射的照片，很多照片都有文字说明。有6张照片背面还加盖了“青州宪兵分遣队检查济”的印章，说明在邮寄中经过了日军宪兵队的严格检查。毛伟说：“如今这些照片在证实日记真实性的同时，本身也成为珍贵的文献资料。”



日军第38联队队长助川静二。



占领长城时的情形。

本文照片由毛伟提供

## 森冈周治亲人通讯录显示 家族中有兄弟三人加入侵华日军

“在日记的最后几页，记载了森冈周治9家人的姓名和出生日期，以及家庭和亲人的通信地址、电话等。”项目组成员、日记的收藏者毛伟向记者介绍，日记中记录其家庭主要成员是：父亲利三郎57岁，母亲58岁，本人周治35岁，妻子30岁，长子2岁，弟弟正治26岁，叔辈弟弟利八29岁，叔辈弟弟利光24岁。旁边有小字注明，这是昭和十九年(1944年)1月记录的，也是周治日记留下的最后记载。从中可以发

现，森冈周治出生于明治四十三年(1910年)2月25日。

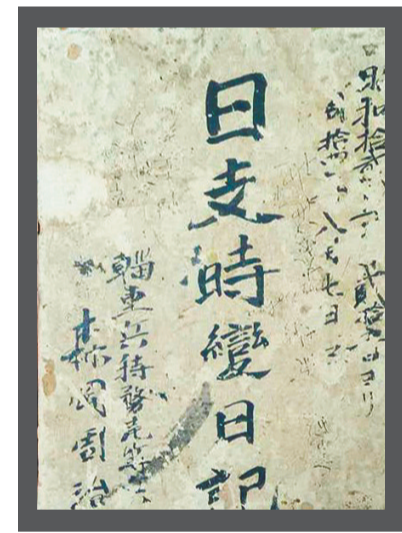
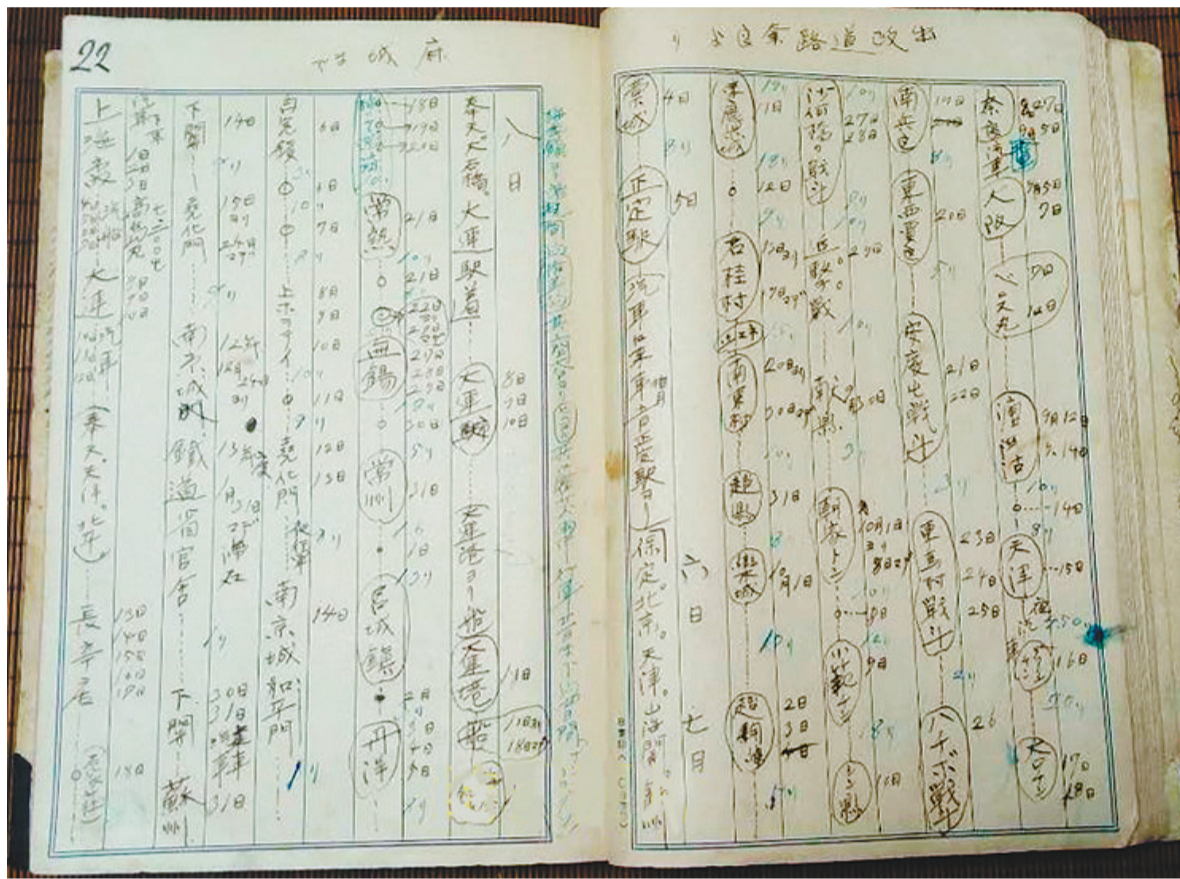
从家庭成员通信地址来看，其弟弟正治当时服役于北支派遣军山田部队河野部队舟山队，叔辈弟弟利八服役于京城府朝鲜第23部队官崎队。可见，这个家庭同时有3个青年参加侵华战争，日记中还记载了周治与叔辈弟弟利八在战场上见面、后来利八受伤回国的情节。在影集中，还收藏着森冈周治和弟弟正治应征入伍前和家人亲友合影

的照片。“从这些文字和照片的记录中，我们能感受到，这个家庭和日本侵华战争紧密地连在一起，战争给中国无数个家庭带来了灾难，也给这个日本家庭带来不幸。”毛伟表示，森冈周治在日记中就有许多想念家乡亲人的片段流露。研讨会上有专家建议，项目组可以沿着日记中透露的这些线索，追踪采访森冈家族的后人，进一步了解故事真相，深入研究日本侵华问题。

项目组顾问、中国近现代史史科学学会副会长王建学认为，这份史料既有战时日记又有行军作战图，既有306张照片，又有行军作战轨迹，丰富的内容和历史细节构成了统一的整体，这在国内外是非常罕见的。其中，记载的南京战役，为侵华日军南京大屠杀的罪行提供了最新铁证，其史料研究唯一性是不可替代的，对我们澄清历史、还原真相、教育人民具有深远意义。

项目组成员、吉林师范大学外

国语学院教师程文明承担《森冈周治日记》的翻译工作。他告诉记者，翻译日记最大难点是断句工作。因为这本手写日记基本没有分段，没有标点，所以断句是翻译的前提，也涉及译文的准确性。而且，手写原文中还有一些错别字、语法错误的地方。此外，这本日记中记录的地名众多，前后用字不一致的也比较常见，因此对翻译进度影响较大。不过，经过近4个月的紧张工作，目前翻译工作已经基本完成。



图片展示的是森冈周治的日记封面(下图)及其中绘录的38联队行军作战轨迹(上图)。

森冈周治所在的侵华日军第16师团，是侵华战争中最臭名昭著的一支部队。《东史郎日记》的主人公东史郎是来自16师团第20联队，其记载的南京大屠杀、16师团行军作战等很多内容可以与《森冈周治日记》相互印证。当时被日本媒体报道的侵入南京的日军在3日内“打死8.5万人”的“战绩”以及被当时日本报纸大肆宣扬所谓“百人斩”都发生在该师团。这样一支部队的士兵记录的日记是极其难得的，它是南京大屠杀元凶自证的铁证。

## 暴露侵华日军第16师团的罪恶轨迹 “船停长江，上溯卅里处，我方船只以百数”

森冈周治在日记中对重要的经历和战役进行单独补充整理，这是这本日记独特的地方。译者发现，日记中森冈周治对作战营地的名称全部以符号代替，这应该是为了保密，避免暴露目标，确保宿营安全和作战安全。这也是战地日记的重要特征。

1937年7月7日，蓄谋已久的日军挑起事端，发动了卢沟桥事变，将侵略目标定在了天津和北京。仅仅一个月后的8月13日，日军故伎重施，对中国的经济中心上海进行军事挑衅，发动了“八一三”事变。紧接着，8月25日，日本军部命令陆军第16师团征集兵集结，加紧实现

其“三个月灭亡中国”的目标。

也就是这一天，1937年8月25日，森冈周治应征入伍，加入16师团从日本乘船出发，9月12日在塘沽登陆。沿天津、山海关、锦州、奉天、大石桥、大连一线，参加了安庆屯、当马村、八千木、沙河桥等战斗。11月11日，他从大连港乘船，17日在江苏梅李镇登陆，经常熟、无锡、常州、吕城镇、丹阳(应为阳)、句容、下关、尧化门、南京沿线一路烧杀抢掠，制造了许多暴行。

在11月16日的日记中，森冈周治写道：“途中船停长江，上溯卅里处，停在此处的我方船只以百数。”在同一时间，日军在长江集结百艘

船只，其目的就是占领南京，迫使国民政府屈服。派遣日军主力第16师团集结出兵中国，是日本决定攻打南京、迅速灭亡中国的战略图谋。

现有史料称，南京战役是从1937年12月1日，日军下达进攻南京的作战命令开始，而森冈周治记载的南京战役，是从当年11月17日，日军在江苏省梅李镇登陆开始，并从梅李镇开始绘制南京战役作战图。这是可证明，日军在江苏梅李镇登陆之后，就已经拉开了南京战役的序幕。

侵占天津、北京、上海和南京是日本图谋灭亡中国的重要步骤，是蓄谋已久的具体战略。

## 南京仅尧化门就屠杀军民10万人以上 “南京城内自昨12日，便为遮天蔽日的黑烟笼罩……”

进攻南京时，森冈周治记载：“南京城内自昨12日，便为遮天蔽日的黑烟笼罩，四处可见红得耀眼的火光。”“13日出时始，自南京城方向尧化门方面败逃的敌军约15万人，内有10万人战死。”杀害军民“其之数，十万人之上。”晚上8时，日军离开尧化门进攻南京城。

项目组专家认为，“10万人”的数字应当包括在尧化门作战的中国士兵、俘虏、从南京城里败逃的中国士兵和平民百姓，而且平民百姓占多数。日本是国际战争公约的缔约国，森冈周治的文化程度很高，他很清楚杀害俘虏和平民百姓是国际战争公约所不允许的。因此，他把平民百姓也称为敌军，把杀害俘虏和

平民百姓称为“战死”。这个数字是侵华日军森冈周治亲笔写的，是最早出现的数字，也是最真实的数字。这个数字已经充分证明，南京大屠杀遇难总人数在30万人以上。在12月15日的日记中，他写道：“在今天敌尸遍地的战地，内地(指的是日本)一样的和平也降临到了这里。”1938年1月29日，森冈周治去玄武湖游玩之后，在日记中写道：“现在还感觉难以入目的某些东西，只是在玄武湖畔，支那兵的尸体依然还躺在那里。”

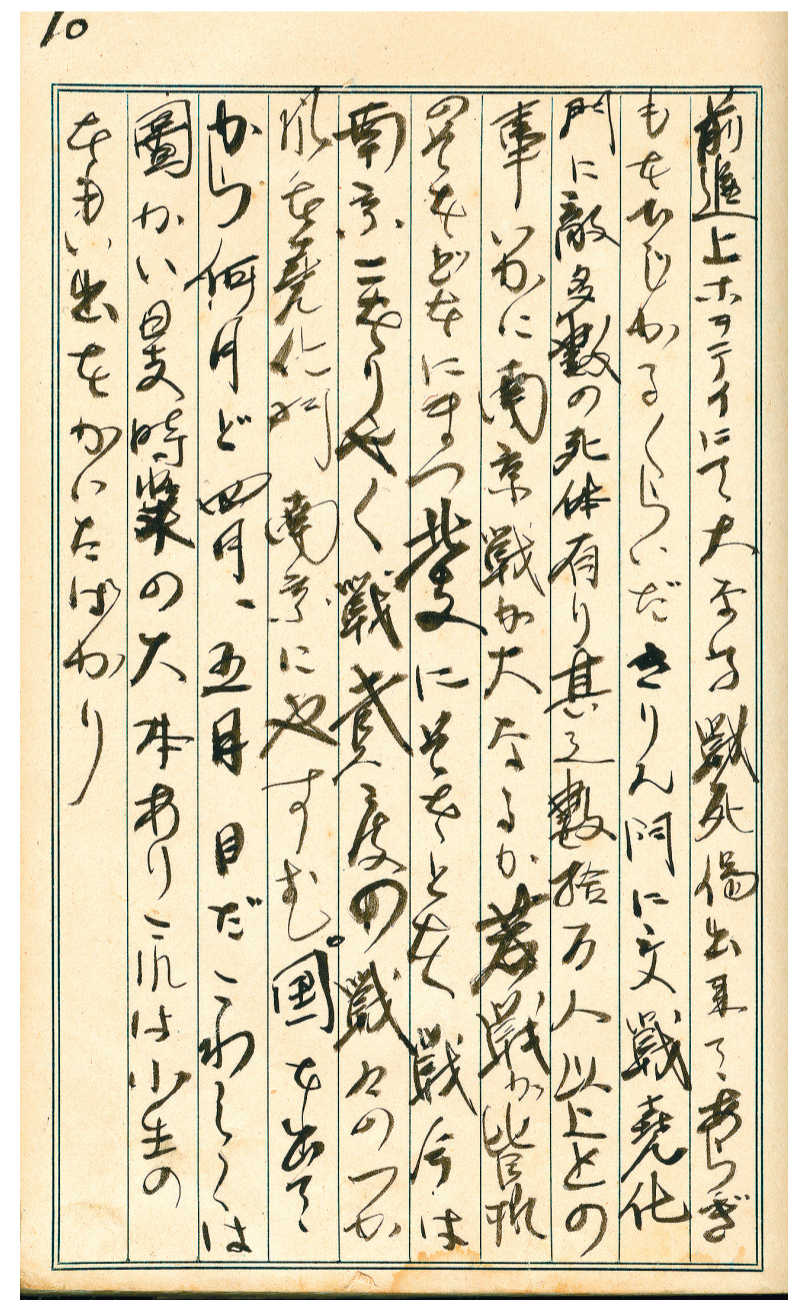
项目组成员、辽宁社会科学院历史研究所研究员张洁表示，从南京沦陷，经过了47天，还有躺在地面上的尸体，说明南京大屠杀的持久

性。这些证据说明，日军南京大屠杀是极端残暴和灭绝人性的，是极反人类、反人道主义的战争罪行。日记中，森冈周治没有对杀害行为进行反思，可见他已深受日本军国主义思想毒害。

森冈周治在日记中明确记载，从1937年12月13日到1938年1月29日，自己随16师团担当了南京沦陷后城外的扫荡和警戒任务。在长达47天的时间里，16师团进行大扫荡、大搜捕、大屠杀。从参与者、加害者的视角，森冈周治看到的南京大屠杀更全面、更有说服力。充分证明16师团是驻守警备南京时间最长的部队，是制造南京大屠杀的元凶。



侵华日军的行军情形。



日记中记载：南京尧化门大屠杀10万人以上。

## 中国官兵在南京战中顽强抵抗 “南京战的规模该是多么大，是苦战，是焦土战”

森冈周治的日记，从日军视角印证了一个事实，就是中国官兵对日军的侵略行为进行了顽强抵抗。

在常熟战中，日记记载：“敌强，不断接近敌军，艰难交战。”在无锡战中记载：“此战战事颇大，敌方也比较善战。廿三、四、五、六日，止于同处。”在上鲍亭战中记载：“上鲍亭前便遭遇强敌迎面交战。三日期间，十二中队(指日军)全军覆没。(中队)本部丢下迫击炮，战死者人数不明。这甚至让人感觉心惊胆战。”在尧化门战中记载：“在麒麟门有交战，一到下麒麟门之后，战斗变得愈加激烈起来。在尧化门，门前三天激战。”

经过上鲍亭和尧化门这两场大战，看到日军巨大的战斗伤亡，森冈周治感慨：“南京战的规模该是多么大，是苦战，是焦土战。”这些真实细节的记载，彰显了中国官兵在南

京保卫战中英勇顽强的战斗精神和不怕牺牲坚持到底的民族气节。

项目组成员、渤海大学新闻与传播学院安平博士表示，《森冈周治日记》记载的两年时间，正是日军发起全面侵华战争后的关键阶段，其中涉及南京大屠杀的资料更难得一见，对曾经的《东史郎日记》《魏特琳日记》《拉贝日记》还有《程瑞芳日记》都是一种补充，填补了相关史料的空白。

“81年前，侵华日军在中国犯下了滔天罪行，这种对生命的蔑视、对人权的践踏的战争罪行，我们必须得清醒认识。”王建学说，如今日本右翼分子仍然制造种种闹剧，极力歪曲否认南京大屠杀，尤其是在大屠杀数据上做文章，妄图篡改历史。我们必须用证据还原历史，警惕日本军国主义复活，反对战争，珍爱和平。